**Yeonsoo Choi (Kate)**

**Week 2**

프린스턴 대학의 페르디난드 비숍스키 박사님을 소개하고자 이 글을 씁니다. 비숍 스키 박사님은 저희 연구소 소장이신 박명철 박사님과 사회적 그리고 직업적으로 수년 간 긴밀한 관게를 맺에오고 있습니다. 현재 비숍스키 박사님은 Garnet lasers로 연구를 진행 중이신데, 귀하 및 귀 연구진들이 이 분야에 있어 국제적으로 잘 알려져 있다고 들었습니다. 따라서, 비숍스키 박사님은 귀하 및 귀 연구진들과 이와 관련된 시안들에 대해 의견을 교환할 기회를 갖게 되길 간절히 바라고 있습니다. 박사님의 방문이 좀 더 의미 있는 방문이 될 수 있도록 귀하께서 최대한 신경 써주신다면 매우 감사드리겠습니다.

I am writing this note to introduce Perdinald Bishopski, who is a doctor of Princeton University. For several years, doctor Bishopski and Doctor Park are in a deep relationship of socially and professionally. Nowadays Dr. Bishopski is in process of study of Garnet lasers, and accidently you and your research team are famous for this part of study in globally. Therefore Dr. Bishopski desperately want to meet you to talk about these studies. I would be grateful if you seriously take account a visit of Dr. Bishopski be meaningful. Thank you.

지난 4월에 귀하의 이메일에 감사의 말씀 전합니다. 이곳 서울에는 마침내 가을이 찾아와 뜨거운 태양 볕으로부터 벗어나 안한 휴식을 취할 수 있게 되었습니다. 보도에 따르면 그 곳 뉴욕 시민들 또한 정말 견디기 힘든 여름에 시달리며 고생을 했다고 들었습니다. 제가 오늘 이렇게 서신을 보내는 것은 바로 귀하가 관심을 가질만한 제품을 생산하는 한 한국 회사에 대해 간략히 소개하기 위함입니다. 회사의 이름은 Joon & Co. 이며 김준이라는 사람이 운영하고 있슴니다. 자세한 사항은 첨부해드린 보도 자료 모음짐에 나와 있습니다. 저는 김씨를 제가 한국 시장에 관한 기사를 쓰고 있는 반도체 회보의 편집자를 통해 처음 소개 받았습니다.

Thank you for your email on last April. Nowadays finally Autumn came in Seoul, therefore we can avoid from strong sunlight and be in rest. According to broadcast, same with Korea, also citizens of New York suffering from extremely hot weather. Today I am writing this email with you would be interested at one of company who manipulate interesting product based in Korea. Name of company is Joon & Co, and Joon Kim is in charge of this company. Detailed about products is attached. I could keep in touch with Joon Kim by one of editor in semiconductor newsletter.

**Week 1**

AA는 국내중소기업의 글로벌 경쟁력 강화를 위해 Open Innovation 모델을 기반으로 글로벌 기업과 국내기업 간 비즈니스 제휴를 추진합니다. R&D 또는 부품소재 개발 단계부터의 협력을 통해 기술협력, 제품 아웃소싱, 지분투자 등 비즈니스 파트너쉽 구축을 지원합니다. 해외에서 직접 한국 자동차부품의 우수성을 알리는 전시상담회를 세계 각지에서 개최하여, 해당분야 국내 중소기업의 해외 마케팅을 지원합니다. 또한 전력 등 에너지 분야의 세계 발주처 및 바이어 초청 상담회와 세미나 개최를 통해 전력산업 글로벌 협력을 지원합니다.

AA is a business where has alliance between global companies and domestic companies based on Open Innovation model to enhance global competitiveness. This company supports the establishment of business partnerships, which are technical cooperation, product outsourcing, and investment through cooperation of R & D or component material development stage. We hold an exhibition to inform the excellence of Korean components of cars direct in worldwide and also support marketing of domestic small business in the field. Moreover, AA supports the global cooperation of the electric power industry by holding seminars and inviting buyers from worldwide.

전 세계 비즈니스 센터 네트워크를 통하여 다양한 해외시장 정보를 조사하여 제공해 드립니다. 해외시장 설명회를 통하여 세계 각국의 시장 동향, 상품 및 마케팅 정보, 투자 환경 및 투자절차 등의 무역 및 투자 정보를 제공하고 국내 업계의 수출 증진 및 해외 투자진출을 지원하는 사업입니다. 또한 해외시장컨설팅 서비스를 통하여 갈수록 세분화, 전문화되고 있는 우리 기업의 해외진출 전략을 수립하고 마케팅 활동을 지원합니다. AA만의 무역, 투자 분야 강점을 활용하여 국제 비즈니스 감각을 지닌 전문 인력 양상을 목표로 교육프로그램을 운영합니다. 글로벌 연수원의 프로그램은 신흥시장 활동, 글로벌마케팅, 외국인투자 및 지역 전문가 과정으로 구성되어 있습니다.

Through network of worldwide business centre, we provide information of worldwide market by investing. By briefing session about oversees market, we provide our business supporting about each countries market trends, products or marketing issues, environment of investment or process of investment etc. We use AA's special strengths in trade and investment, and operate educational programs object to professional workforce with international business sense. Programs of training institute are formed by activity of emerging market, global marketing, foreign investment and local expert program.

**Week 1**

ABC International is a worldwide association of separate and independent accounting and consulting firms serving business organizations throughout the world. In this age of globalization, companies are challenged to deal with a maturing economy and trade agreements which unite national markets and create cross border work. Member firms of ABC assist clients in meeting the challenges posed both by local and global ventures. These firms advise companies on the diverse financial and tax rules governing all forms of commercial activities. Through ABC, clients benefit from trusted and knowledgeable professionals worldwide.

ABC International은 모든나라의 비즈니스 기업조직에 서비스를 제공하는 회계 및 컨설팅 회사의 세계적인 협회입니다. 세계화 시대에 회사는 국가 시장을 통합하고 국경 간 업무를 만드는 성숙 경제 및 무역 협정을 해결해야합니다. ABC의 회원사는 고객이 지역과 글로벌 벤처 기업이 야기 한 어려움을 해결할 수 있게끔 도움니다. 이 회사는 모든 형태의 상업 활동을 관할하는 다양한 재정 및 세법에 관해 조언해줍니다. ABC 조직으로끔 고객들은 신뢰할수있고 전문지식을 갖고 있는 전문가로부터의 혜택을 받을수 있습니다.

ABC를 통하여 멤버들은 큰 두햬택을 제공합니다 : 국제적인 강점과 지역회사의 고위 전문가들과 일할수 있는기회입니다. ABC 멤버들은 전세계적인 주요 비즈니스 센터를 적당한 가격에 개인맞춤서비스를 이용할수있습니다. ABC 회원 멤버들은 고객들이 적극적으로 고객과 관계를 유지할 수 있어서 많은 국내 전문가를 유치 할 수있었습니다. 고객들은 파트너 및 기타 고도로 숙련 된 고위 직원이 개인과 기업의 필요에 부응하여 매일를 기반으로 일할 것을 확신합니다. 전문 팀에는 감사원과 회계사 뿐만 있는것이 아닙니다. 변호사, 세무 전문가, 금융 및 마케팅 컨설턴트, 엔지니어 및 컴퓨터 전문가도 존재합니다.

이 협회는 ABC 국제 이사회의 지시에 따라 지역의 요구와 시장에 따라 활동을 활달시키는 5 개 지역으로 조직되어 있습니다. 각 지역에는 회원 및 고객을위한 지침과 방안을 제공하기 위해 정기적으로 열리는 이사회 및 여러 기술위원회가 있습니다.

**Week 2**

제가 간단하게 말씀드렸다싶이, 저는 Kim & Company의 해외간부들이 한국에서 생활하실 집을 찾아드리는 자문의원입니다. 많은 HR전문가들을 위하여 새로운 경영진들에게 품격있는집을 선사하는것이 시간을 좀 요구하고 어렵습니다. 1999년도 이래로 우리는 경영진들의 가족들이 편하고 만족할수 있도록 국제학교와 편리한 쇼핑시설이 있는 주택지에 거주하는 수백의 다국적의 회사들과 일을 해왔습니다. 귀하의 참고를위해 브로슈어를 이메일에 첨부 했습니다.

오늘 아침 저희 미국에 있는 발신자로 부터 오클랜드 항구의 파업으로 인해 배송에 딜레이가 있을지도 모른다는 이메일을 받았습니다. 이문제는 큰 문제로 야기시킬수있어 저희는 중요한 몇가지의 물품들을 항공으로 먼저 배송받는것은 어떤지 생각하고 있습니다. 고객님의 의견을 말씀해주셨으면 합니다.

지연된 배송으로 인한 저희에 대한 실망감은 충분히 이해가 갑니다. 귀하의 회사에 예기치못한 불편상황을 끼쳐드린점에 대하여 죄송합니다. 얼마전 트럭기사들의 파업으로 인하여 저희 배송들이 지연되었습니다. 저희는 현재 즉각적으로 귀하의 주문을 배송할수있게끔 또한 다음 주 말까지 받으실수있게끔 조율하고있습니다. 귀하의 사업에 진심으로 존중하고 미래에도 같이 협력하여 일을 하였으면 좋겠습니다.

**Sight translation**

칼 핸릭씨 감사합니다. 그리고 작년 한해동안 보여주신 리더쉽과 지지에 또 한번 더 감사드립니다. 저희 비상임이사들은 에너지분야 뿐만 아닌 보안, 엔지니어링, 금융쪽인 많은 경험들을 가지고있습니다. 팀의 일원으로써 철저한 운영방식과 전문적 식견에 대해 깊은 감사를 표합니다.

그리고 여러분 모두에게 환영의 인사와 지난 몇년동안 저희 BP와 같이 함께해주신점 감사드립니다. 매우 힘든 시간이었습니다. 저희는 딥워터 호라이즌 호의 사고로 인해 많은것들을 배웠습니다. 그리고 미래를 위해 BP가 더욱 성공할수 있도록 노력하겠습니다. 저희는 새로운 시작을 시작하기에 충분한 힘을 가지고있고 현명하기도 합니다.

칼 핸릭씨가 말씀하셨듯, BP는 2010년에 일어난 사고로 인해 배운것들을 통하여 저희의 시스템과 과정들에 차별점을 두고 저희 능력을 더 안전하고 효울적이게 바꿀것입니다. 현재 저희 회사를 보십시오 : 모든 BP의 사업적인것과 최근에 습득한것과 하나하나를 관리 운용에 적응시킬것 입니다. 저희는 20년동안 지역비즈니스에서 세계적 비즈니스로 큰변화를 가졌고 그 세걔적 규율에 맞추려 노력하였습니다.

저희는 새로운 견제와 균형에 대한 정책을 마련하였습니다. 주로 비즈니스 리더와함께하는 안전 관리자의 새로운팀과 때로는 조언도 합니다. 저희는 회사의 업무수행능력과 보상시스템을 재정립하고 있습니다. 안전과 팀워크에 대한 보상과 윤리규정을 새롭게 바꿀것입니다.

우리는 현재 작은 기업이기도 하지만 능력있는 회사이기도 합니다. 저희가 잘할수있는것에 대담하게 투자합니다. 그와 동시에 경쟁적인것이나 들 전략적인것인 재산을 처분하기도 합니다. 작년에 말씀드렸다싶이, 이런 변화들은 이제 시작되고 있습니다. 오늘 그것들은 거의 완성이 되었습니다.

또한 저희는 회사를 큰배와 같은 원리로 생각합니다. 오늘날 우리는 새로운 목표를 세웠고 빠른속도로 나아가고 있습니다. 안전과 위기관리를 위해 꾸준한 향상을 세가지 우선순위와 노력을 하고있습니다. 오늘, 저는 제 발언을 두가지로 나누려합니다. 척째, 우리가 가져왔던 우선순위들과 안전성, 신뢰 그리고 2011년의 가치 그리고 이끌어나가 3년후의 미래를 내다 보려합니다.

또한 제가 미래를 내다보듯, 저는 이 확실하지않은 미래에 관한 법적고시를 조심스레 보여드리려 합니다.